

Deutsch Hochpassfilter für 8-Ω-Hochtöner

Diese Anleitung richtet sich an Selbstbau-Amateure von Lautsprecherboxen mit entsprechenden Grundkenntnissen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.


1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Hochpass dient beim Aufbau einer Hi-Fi- oder PA-Lautsprecherbox zum Anschluss eines Hochtöners. Die Belastbarkeit beträgt 250W.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Hochpass entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Der Hochpass ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur einen trockenen, weichen Pinsel, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.
- Wird der Hochpass zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Hochpass übernommen werden.

 Soll der Hochpass endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

English High Pass Filter for 8Ω Tweeter

These instructions are intended for non-professionals with basic knowledge in DIY speaker building. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.


1 Applications

This high pass filter can be used to connect a tweeter when setting up a hi-fi speaker system or a PA speaker system. The power capability is 250W.

2 Important Notes

The high pass filter corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The high pass filter is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- For cleaning only use a dry, soft brush; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the high pass filter and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the high pass filter is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, if it is overloaded, or if it is not repaired in an expert way.

 If the high pass filter is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

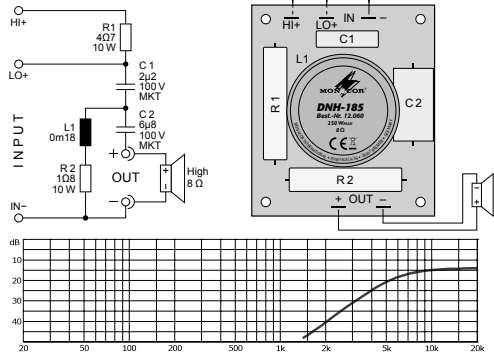
3 Anschluss

- 1) Den Hochtöner an die Stifte „OUT“ anschließen. Der richtige Anschluss der Plus- und Minuskontakte hängt von den eingesetzten Lautsprechern sowie von ihrer Anordnung in der Box ab und muss durch Probieren ermittelt werden.
- 2) Die Stifte „HI+“, „LO+“ und „IN–“ dienen als Signaleingang:
 HI+ = Eingang mit einer Pegelabsenkung von 4 dB zur Lautstärkeanpassung an die übrigen Lautsprecher in der Box
 LO+ = Eingang ohne Pegelabsenkung
 IN– = Eingang Minuspol

4 Technische Daten

- Eingangsbelastbarkeit: max. 250W
 Nennimpedanz: 8Ω
 Grenzfrequenz: 5,5 kHz
 Flankensteilheit: 18 dB/Oktave
 Abmessungen, Gewicht: 78 x 23 x 90 mm, 160g

Änderungen vorbehalten.



3 Connection

- 1) Connect the tweeter to the pins "OUT". The correct connection of the positive and negative contacts depends on the speakers used and on their arrangement within the speaker system. To determine the correct connection, make sound checks.
- 2) The pins "HI+", "LO+" and "IN–" are used as signal inputs:
 HI+ = input with a level attenuation of 4 dB to match the volume to the volume of the other speakers in the speaker system
 LO+ = input without level attenuation
 IN– = input negative pole

4 Specifications

- Input power: 250W max.
 Nominal impedance: 8Ω
 Cut-off frequency: 5.5 kHz
 Slope: 18 dB/octave
 Dimensions, weight: 78 x 23 x 90 mm, 160g
 Subject to technical modification.

Français

Filtre passe-haut pour haut-parleur d'aigu 8 Ω

Cette notice s'adresse aux non-professionnels avec des connaissances de base dans la conception d'enceintes. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.


1 Possibilités d'utilisation

Ce passe-haut sert pour brancher un haut-parleur d'aigu lors de la réalisation d'une enceinte Hi-Fi ou PA. La puissance admissible est de 250W.

2 Conseils importants d'utilisation

Le filtre répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CÉ.

- Le filtre n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité élevée de l'air. La plage de température de fonctionnement autorisée est de 0-40°C.
- Pour le nettoyage, utilisez un pinceau sec et doux, en aucun cas d'eau ou de produits chimiques.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le filtre est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque le filtre est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

Italiano

Filtro passa-alto per tweeter di 8 Ω

Queste istruzioni sono rivolte a utenti del fai-da-te di casse acustiche che dispongono di determinate conoscenze base. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.


1 Possibilità d'impiego

Questo passa-alto serve durante la creazione di una cassa acustica hi-fi o PA per il collegamento di un tweeter. La potenza massima è di 250W.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il passa-alto è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CÉ.

- Il passa-alto è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua e da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0-40°C.
- Per la pulizia usare solo un pennello morbido, asciutto, in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte del passa-alto, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il passa-alto.

 Se si desidera eliminare il passa-alto definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.



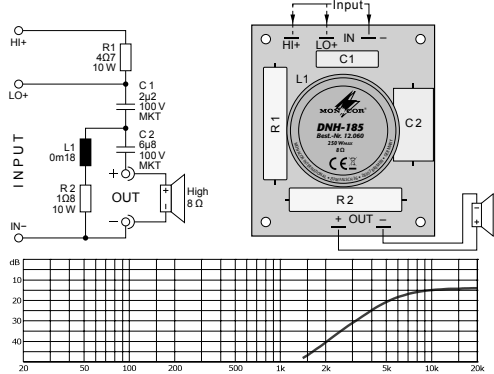
CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Branchement

- 1) Branchez le haut-parleur d'aigu aux pins «OUT». Le branchement correct des contacts plus et moins dépend des haut-parleurs utilisés et de leur positionnement dans l'enceinte : il convient de faire des tests pour définir le branchement correct.
- 2) Les pins «HI+», «LO+» et «IN-» servent d'entrée de signal :
 HI+ = entrée avec diminution de niveau de 4 dB pour adapter le niveau du volume au volume des autres haut-parleurs dans l'enceinte
 LO+ = entrée sans diminution de niveau
 IN- = entrée pôle moins

4 Caractéristiques techniques

Puissance d'entrée :250W max.
 Impédance nominale :8Ω
 Fréquence limite ; pente :5,5 kHz ; 8 dB/octave
 Dimensions, poids :78 x 23 x 90 mm, 160g
 Tout droit de modification réservé.



3 Collegamento

- 1) Collegare il tweeter con i contatti "OUT". Il collegamento corretto dei contatti positivo e negativo dipende dagli altoparlanti usati nonché dalla loro disposizione nella cassa, e deve essere trovato con delle prove.
- 2) I contatti "HI+", "LO+" e "IN-" servono come ingressi per i segnali:
 HI+ = ingresso con una riduzione del livello di 4dB per l'adattamento del volume agli altri altoparlanti nella cassa
 LO+ = ingresso senza riduzione del livello
 IN- = ingresso polo negativo

4 Dati tecnici

Potenza d'ingresso:max. 250W
 Impedenza nominale:8Ω
 Frequenza di taglio:5,5 kHz
 Pendenza:18 dB/octava
 Dimensioni, peso:78 x 23 x 90 mm, 160g
 Con riserva di modifiche tecniche.